



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul XII — Nr. 484

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Miercuri, 4 octombrie 2000

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
		DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE	
Decizia nr. 138 din 11 iulie 2000 privind excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 700 alin. 1 din Codul civil.....	2-3	Protocol între Ministerul Apărării Naționale al României și Ministerul Apărării al Republicii Moldova privind colaborarea în domeniul învățământului militar.....	6-13
		HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI	
814. — Hotărâre pentru aprobarea Protocolului dintre Ministerul Apărării Naționale din România și Ministerul Apărării din Republica Bulgaria privind cooperarea în domeniul transmisiunilor, semnat la Sofia la 29 martie 2000	3	832. — Hotărâre privind numirea Comisiei pentru efectuarea cercetării prealabile în vederea declarării utilității publice pentru lucrarea de interes național „C.T.E. Rovinari — Extinderea, unificarea și supraînălțarea depozitelor de zgură și cenușă Cicani și Beterega“	14
Protocol între Ministerul Apărării Naționale din România și Ministerul Apărării din Republica Bulgaria privind cooperarea în domeniul transmisiunilor	3-6	841. — Hotărâre pentru aprobarea Acordului dintre Ministerul Apărării Naționale din România și Ministerul Apărării din Statul Israel privind cooperarea în domeniul militar, semnat la București la 29 mai 2000	15
818. — Hotărâre pentru aprobarea Protocolului dintre Ministerul Apărării Naționale al României și Ministerul Apărării al Republicii Moldova privind colaborarea în domeniul învățământului militar, semnat la Brașov la 3 martie 2000	6	Acord între Ministerul Apărării Naționale din România și Ministerul Apărării din Statul Israel privind cooperarea în domeniul militar	15-16

DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

DECIZIA Nr. 138

din 11 iulie 2000

privind excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 700 alin. 1 din Codul civil

Lucian Mihai	— președinte
Costică Bulai	— judecător
Constantin Doldur	— judecător
Kozsokár Gábor	— judecător
Lucian Stângu	— judecător
Florin Bucur Vasilescu	— judecător
Romul Petru Vonica	— judecător
Paula C. Pantea	— procuror
Doina Suliman	— magistrat-asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 700 alin. 1 din Codul civil, ridicată de Valeriu Simion, Sorin Nicolae Simion și Cristina-Maria Gâlcă în Dosarul nr. R/23/2000 al Curții de Apel Pitești — Secția civilă.

La apelul nominal se prezintă, pentru Nicolae Popescu, mandatarul său, Marin Ceaușescu, asistat de avocatul Ion Savu. Lipsesc celelalte părți, Valeriu Simion, Sorin Nicolae Simion și Cristina-Maria Gâlcă, față de care procedura de citare este legal îndeplinită.

Avocatul părții prezente solicită respingerea excepției de neconstituționalitate, considerând că dispozițiile legale criticate sunt constituționale, deoarece termenul de prescripție de 6 luni nu afectează dreptul la moștenire garantat de art. 42 din Constituție. Scurtarea termenului de la 30 de ani la 6 luni, în care se poate exercita dreptul de opțiune succesorală, realizată prin Decretul nr. 73/1954, nu constituie o limitare adusă garantării dreptului la moștenire. Prin instituirea unui termen mai scurt legiuitorul a urmărit să asigure celeritatea procedurilor referitoare la cauzele succesoriale și să înlăture echivocul care s-ar menține un timp îndelungat în ceea ce privește drepturile convenite moștenitorilor. În altă ordine de idei, se arată că, deși textul de lege criticat este preconstituțional, Curtea Constituțională este competentă să soluționeze excepția ridicată în cauză. Aceasta, deoarece efectele modificării art. 700 din Codul civil prin decretul sus-menționat se produc și sub actualul regim constituțional. În final, arată că solicitarea autorilor excepției de a restabili garanțiile legale privind dreptul la moștenire este neîntemeiată, deoarece Curtea Constituțională poate doar „să spună dreptul”, nicidecum „să facă dreptul”.

Reprezentantul Ministerului Public apreciază că problema modificării art. 700 din Codul civil, în sensul scurtării termenului în care se poate accepta succesiunea, aparține legiuitorului, fiind opțiunea sa. De aceea solicită respingerea excepției ca neîntemeiată.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin Încheierea din 14 ianuarie 2000 **Curtea de Apel Pitești — Secția civilă a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 700 din Codul civil.** Excepția a fost ridicată de Valeriu Simion, Sorin Nicolae Simion și Cristina-Maria Gâlcă într-un proces civil, cu ocazia judecării cererii reconvenționale având ca obiect anularea certificatului de moștenitor.

În motivarea excepției de neconstituționalitate se susține că textul de lege criticat contravine art. 42 din Constituție, potrivit căruia dreptul la moștenire este garantat. De asemenea, se solicită repunerea în vigoare a art. 695 din Codul civil, pentru a se putea restabili „garanțiile legale pe care le prevedeau actele normative și legislația existente în vigoare când acest drept era garantat”, nu numai ocrotit. Aceasta, deoarece Decretul nr. 73/1954, prin care art. 695 a fost abrogat, iar art. 700 din Codul civil a fost modificat, exprima interesul statului de a desființa dreptul la moștenire.

Curtea de Apel Pitești — Secția civilă, exprimându-și opinia, apreciază că excepția ridicată este neîntemeiată, deoarece „articolul 700 din Codul civil [...] nu aduce atingere garantării dreptului la moștenire [...]”.

Potrivit art. 24 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului și Guvernului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

Guvernul, în punctul său de vedere, consideră că excepția este neîntemeiată, deoarece dreptul la moștenire se analizează doar „în sensul dreptului asupra unei moșteniri deschise”, termenul de 6 luni fiind „acordat de lege pentru exercitarea dreptului de opțiune succesorală [...]”.

Președinții celor două Camere ale Parlamentului nu au comunicat punctele lor de vedere.

CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctul de vedere al Guvernului, raportul întocmit în cauză de judecătorul-raportor, susținerile părții prezente, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și dispozițiile Legii nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională constată că a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 144 lit. c) din Constituție, precum și ale art. 1 alin. (1), ale art. 2, 3, 12 și 23 din Legea nr. 47/1992, republicată, să soluționeze excepția de neconstituționalitate ridicată.

Textul art. 700 din Codul civil, care face obiectul excepției de neconstituționalitate, are următorul cuprins: *„Dreptul de a accepta succesiunea se prescrie printr-un termen de 6 luni socotit de la deschiderea succesiunii.”*

În cazul când moștenitorul a fost împiedicat de a se folosi de dreptul său, din motive de forță majoră, instanța judecătorească, la cererea moștenitorului, poate prelungi termenul cu cel mult 6 luni socotit de la data când a luat sfârșit împiedicarea.”

Autorul excepției susține că acest text de lege contravine art. 42 din Constituție, potrivit căruia *„Dreptul la moștenire este garantat”.*

Examinând excepția de neconstituționalitate, astfel cum a fost formulată, Curtea constată că obiectul acesteia îl constituie în realitate doar alin. 1 al art. 700 din Codul civil, deoarece în alin. 2 se reglementează posibilitatea repunerii în termenul de prescripție.

De asemenea, Curtea constată că dispozițiile art. 700 alin. 1 din Codul civil au ca obiect dreptul subiectiv de opțiune succesorală, iar nu însuși dreptul la moștenire, care este garantat prin art. 42 din Constituție.

Astfel, Curtea reține că în reglementarea dată de Codul civil moștenirea se transmite de drept asupra succesorilor din momentul morții celui care lasă moștenirea, fără a fi necesară vreoa manifestare de voință din partea succesibilului și chiar fără știrea lui, astfel că patrimoniul succesoral nu rămâne nici un moment fără titular.

Dar, întrucât este de principiu că nimeni nu poate fi obligat să accepte o moștenire ce i se cuvine, transmiterea patrimoniului succesoral, deși operează de la decesul celui care lasă moștenirea, nu este nici definitivă și nici obligatorie. De aceea succesibilul are un drept de opțiune succesorală, putând alege între, pe de o parte, consolidarea (confirmarea) titlului de moștenitor prin acceptarea moștenirii și, pe de altă parte, desființarea acestui titlu prin renunțare la succesiune. Acest drept de opțiune succesorală, la fel ca, de altfel, însuși dreptul la moștenire, este un drept patrimonial, supus prin urmare prescripției extinctive.

Stabilirea duratei termenului de prescripție extinctivă constituie o materie care intră, desigur, în competența legiuitorului. Astfel, reducerea termenului de opțiune succesorală de la 30 de ani la 6 luni prin Decretul nr. 73/1954 a constituit opțiunea legiuitorului pentru a limita la o perioadă cât mai scurtă de timp incertitudinea cu privire la titularul dreptului real și pentru a se îngădui, practic, oricărui succesibil exercitarea dreptului de opțiune succesorală.

Prin urmare, termenul de prescripție extinctivă de 6 luni nu este de natură să îngreuească dreptul la moștenire consfințit prin art. 42 din Constituție.

Pentru considerentele expuse, în temeiul art. 144 lit. c) și al art. 145 alin. (2) din Constituție, precum și al art. 13 alin. (1) lit. A.c), al art. 23 și al art. 25 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată,

CURTEA

În numele legii

DECIDE:

Respinge excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 700 alin. 1 din Codul civil, ridicată de Valeriu Simion, Sorin Nicolae Șimion și Cristina-Maria Gâlcă în Dosarul nr. R/23/2000 al Curții de Apel Pitești — Secția civilă.

Definitivă și obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 11 iulie 2000.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,
LUCIAN MIHAI

Magistrat-asistent,
Doina Suliman

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

pentru aprobarea Protocolului dintre Ministerul Apărării Naționale din România și Ministerul Apărării din Republica Bulgaria privind cooperarea în domeniul transmisiunilor, semnat la Sofia la 29 martie 2000

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 5 alin. 1 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă Protocolul dintre Ministerul Apărării Naționale din România și Ministerul Apărării din Republica Bulgaria privind cooperarea în domeniul transmisiunilor, semnat la Sofia la 29 martie 2000.

PRIM-MINISTRU
MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU

Contrașemnează:
Ministrul apărării naționale,
Sorin Frunzaverde
p. Ministru de stat, ministrul afacerilor externe,
Stelian Oancea,
secretar de stat

București, 14 septembrie 2000.
Nr. 814.

PROTOCOL între Ministerul Apărării Naționale din România și Ministerul Apărării din Republica Bulgaria privind cooperarea în domeniul transmisiunilor

Ministerul Apărării Naționale din România și Ministerul Apărării din Republica Bulgaria, denumite în continuare *părți contractante*, dorind să asigure și să dezvolte relațiile de cooperare în domeniul transmisiunilor militare, având la bază principiile și prevederile Acordului de colaborare dintre Ministerul Apărării Naționale al României și Ministerul Apărării al Republicii Bulgaria, semnat la București la 29 ianuarie 1994, au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1

Scop

Prezentul protocol se încheie în scopul stabilirii cadrului juridic necesar în vederea realizării condițiilor tehnice pentru asigurarea legăturilor de transmisiuni și a cooperării în domeniul transmisiunilor militare, în conformitate cu competențele stipulate în legislația statelor părților contractante.

ARTICOLUL 2

Forme de cooperare

Cooperarea dintre părțile contractante se va realiza în următoarele forme:

a) organizarea, realizarea și exploatarea unor canale de transmisiuni pentru cooperare în domeniul militar;

b) întâlniri periodice de lucru ale echipelor de experți în domeniul transmisiunilor pentru analizarea și soluționarea problemelor legate de punerea în aplicare a prevederilor prezentului protocol;

c) schimburi de experiență pe linia pregătirii personalului de specialitate și a exploatarei tehnicii de transmisiuni;

d) participarea cu observatori și/sau cu subunități la aplicațiile și la exercițiile organizate de părțile contractante pe linie de transmisiuni;

e) participarea în comun la exerciții pe linie de transmisiuni, organizate în cadrul sau în spiritul PfP, în vederea testării interoperabilității mijloacelor de transmisiuni.

ARTICOLUL 3

Tipuri de legături de transmisiuni

(1) Între părțile contractante se vor organiza legături prin fir și prin radio.

(2) Legăturile prin fir se vor asigura prin folosirea numerelor de apel ale centralelor telefonice, ale unor posturi telefonice principale, fax și telex, instalate în ministerele apărării, statele majore generale și categoriile de forțe armate, precum și prin folosirea unor circuite și căi telefonice și telegrafice, secretizate și/sau neseecretizate, închiriate de la administrațiile naționale de telecomunicații.

(3) Legăturile radio se vor asigura prin organizarea unor direcții radio pe unde scurte sau a unor rețele radio pe unde scurte și ultrascurte.

ARTICOLUL 4

Obligații privind organizarea, realizarea și exploatarea legăturilor de transmisiuni

(1) Părțile contractante se obligă să acționeze pentru asigurarea permanentă și de calitate superioară a canalelor de transmisiuni organizate, potrivit prevederilor prezentului protocol.

(2) Părțile contractante vor asigura condițiile corespunzătoare pentru exploatarea permanentă a circuitelor și/sau a căilor închiriate de la administrațiile naționale de telecomunicații.

(3) Orice problemă care ar împiedica exploatarea normală a legăturilor de transmisiuni organizate potrivit prevederilor prezentului protocol va fi comunicată imediat celeilalte părți contractante.

(4) Pe timpul efectuării convorbirilor de serviciu, precum și a schimbului de informații pe canalele de legătură se va folosi limba engleză.

(5) Detaliile privind organizarea, realizarea și exploatarea legăturilor menționate la art. 3 vor face obiectul unei dispoziții comune de transmisiuni, stabilită și actualizată, la nevoie, prin consultări între structurile de specialitate ale părților contractante. Dispoziția comună de transmisiuni va fi semnată de reprezentanții autorizați și va fi aprobată de șefii statelor majore generale, potrivit modelului prezentat în anexa nr. 1A care este parte integrantă a prezentului protocol. Datele și documentele de lucru necesare pentru funcționarea legăturilor prin fir și radio se vor asigura și se vor trimite anual, alternativ, de către fiecare parte contractantă.

(6) Dacă este necesar, părțile contractante vor elabora în comun instrucțiuni pentru folosirea canalelor de transmisiuni.

Pentru Ministerul Apărării Naționale din România,
Sorin Frunzăverde,
ministrul apărării naționale

ARTICOLUL 5

Protecția informațiilor

(1) Până la intrarea în vigoare a Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Bulgaria privind protecția informațiilor militare secrete informațiile secrete schimbate potrivit prezentului protocol vor fi protejate în conformitate cu prevederile art. 5 din Acordul de colaborare dintre Ministerul Apărării Naționale al României și Ministerul Apărării al Republicii Bulgaria, semnat la București la 29 ianuarie 1994.

(2) Deciziile privind schimbul informațiilor militare secrete între părțile contractante vor fi luate de autoritățile de securitate competente, potrivit legislației statelor.

(3) Pentru comunicarea informațiilor militare secrete cu nivelul de clasificare secret de serviciu sau mai înalt vor fi folosite numai canalele de transmisiuni echipate cu mijloace militare de secretizare.

ARTICOLUL 6

Aspecte financiare

Cheltuielile pentru plata circuitelor și/sau a canalelor telefonice și telegrafice, închiriate de la administrațiile naționale de telecomunicații, vor fi suportate de părțile contractante, fiecare având obligația să achite contravaloarea prestațiilor efectuate pe propriul teritoriu național.

ARTICOLUL 7

Soluționarea divergențelor

Orice divergențe cu privire la interpretarea sau la aplicarea prevederilor prezentului protocol se vor soluționa prin consultări între părțile contractante.

ARTICOLUL 8

Dispoziții finale

(1) Prezentul protocol va intra în vigoare la data primirii ultimei notificări prin care părțile contractante se înștiințează reciproc în scris că au fost îndeplinite procedurile legale interne necesare pentru intrarea în vigoare a acestuia.

(2) Prezentul protocol se încheie pentru o perioadă de 5 ani și se va prelungi automat pentru noi perioade de 5 ani. Prezentul protocol poate fi denunțat de oricare dintre părțile contractante după 6 luni de la data primirii de către cealaltă parte contractantă a notificării scrise a unei astfel de intenții.

(3) Fiecare parte contractantă poate propune în orice moment amendamente la prezentul protocol. Amendamentele convenite vor intra în vigoare în conformitate cu prevederile primului paragraf al prezentului articol și vor constitui parte integrantă a prezentului protocol.

(4) În termen de 90 de zile de la data intrării în vigoare a prezentului protocol structurile responsabile ale celor două părți contractante vor elabora și vor înainta spre aprobare șefilor statelor majore generale dispoziția comună de transmisiuni.

Semnat la Sofia la 29 martie 2000, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, bulgară și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de diferențe de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Pentru Ministerul Apărării din Republica Bulgaria,
Boiko Noev,
ministrul apărării

ANEXA Nr. 1A

SECRET DE SERVICIU
(după completare)
Exemplarul nr.

Aprob
Şeful Statului Major General
din Ministerul Apărării Naţionale al României

Aprob
Şeful Statului Major General
al Forţelor Armate Bulgare

DISPOZIȚIA COMUNĂ DE TRANSMISIUNI

Nr. din

**a Statului Major General din Ministerul Apărării Naţionale al României
și a Statului Major General al Forţelor Armate Bulgare pentru aplicarea prevederilor
Protocolului dintre Ministerul Apărării Naţionale din România și Ministerul Apărării
din Republica Bulgaria privind cooperarea în domeniul transmisiunilor**

I. Centre de transmisiuni

- Centrul de transmisiuni al Ministerului Apărării Naţionale din România, în funcţiune la
- Centrul de transmisiuni al Ministerului Apărării din Republica Bulgaria, în funcţiune la

II. Organizarea transmisiunilor prin fir

1. Pentru nevoile curente (schimbul de informații cu caracter nesecret) se folosesc numerele de apel ale echipamentelor de telecomunicații, instalate în ministerele apărării, statele majore generale și categoriile de forțe ale armatei, potrivit anexei nr.

2. Pentru transmiterea informațiilor secrete se folosesc circuitele și/sau căile telefonice și telegrafice, închiriate permanent de la administrațiile naționale de telecomunicații și echipate cu aparatură de secretizare militară, potrivit anexei nr.

3. Pentru exploatarea canalelor telefonice și telegrafice secretizate se stabilesc următoarele:

- a) calea telefonică secretizată, numită convențional, va funcționa cu aparatură de tipul
- b) calea telegrafică secretizată, numită convențional, va funcționa cu aparatură de tipul Aparatul final va fi de tipul, pe coală, cu viteza de lucru de Bauds și coeficientul total maxim al distorsiunilor de%;
- c) documentele cu chei se vor asigura și se vor trimite de către partea
- d) schimbarea cheilor se va efectua, la ora (locală);
- e) convorbirile de serviciu între operatorii de la echipamentele de secretizare se vor efectua conform regulilor de folosire a acestora și cu ajutorul tabelelor de convorbiri, potrivit anexei nr.

III. Organizarea transmisiunilor prin radio

1. Pe linia statelor majore generale se organizează o direcție radio pe unde scurte, denumită convențional Pentru exploatarea acestei direcții se stabilesc următoarele:

- a) stațiile radio vor fi de tipul și vor lucra, după programul stabilit, în telegrafie, teleimprimare și fonie, nesecretizat și/sau secretizat;
- b) datele de lucru vor fi asigurate și trimise de partea
- c) pentru secretizarea canalului radio se va folosi aparatură de tipul
- d) documentele cu chei se vor asigura și se vor trimite de către partea
- e) schimbarea cheilor se va efectua, la ora (locală);
- f) convorbirile de serviciu între operatorii de la echipamentele de secretizare se vor efectua conform regulilor de folosire a acestora și cu ajutorul tabelului de convorbiri, potrivit anexei nr.

2. Pe linia statelor majore ale aviației și apărării antiaeriene se organizează:

2.1. În scopul activităților comune pe aerodromurile stabilite și pentru acordarea de sprijin aeronavelor militare aflate în dificultate, precum și pentru operațiuni de căutare și salvare se stabilesc următoarele canale de comunicații:

- a) sol-aer
- b) mijloace de radionavigație, dacă sunt convenite.

2.2. Semestrial, la apariția unor modificări sau în cazul schimbării aerodromurilor stabilite mai sus canalele de comunicații se vor stabili de comun acord între statele majore ale aviației și apărării antiaeriene.

3. Pe linia statelor majore ale marinei militare se organizează:

3.1. O direcție radio pe unde scurte, denumită convențional Pentru funcționarea acestei direcții se stabilesc următoarele:

- a) stațiile radio vor fi de tipul și vor lucra, potrivit programului stabilit, în telegrafie, teleimprimare și fonie, nesecretizat;
- b) datele de lucru vor fi asigurate și trimise de partea